

**Zeitschrift:** GZ in Kontakt : Gehörlosenzeitung für die deutschsprachige Schweiz  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für das Gehörlosenwesen  
**Band:** 82 (1988)  
**Heft:** 17

**Artikel:** Schwerbehinderten-Gehörlosen-Ferienkurs in Delsberg vom 11. bis 18.7.88  
**Autor:** Amrein, Hedy  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-924801>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# GZ in Kontakt

## Gehörlosen-Zeitung für die deutschsprachige Schweiz

Offizielles Organ des Schweizerischen Gehörlosen-Sportverbandes (SGSV)  
Herausgeber: Schweizerischer Verband für das Gehörlosenwesen (SVG)

## Schwerbehinderten-Gehörlosen-Ferienkurs in Delsberg vom 11. bis 18.7.88

Eine Gruppe Ferienhungriger begab sich auch dieses Jahr wiederum nach Delsberg. Für die meisten Teilnehmer war es ein altbekannter Ort. So fühlten sich alle rasch wohl und daheim.



Fröhliches Zusammensein beim gemeinsamen Spielen.

Drei Krankenlehrschwestern, eine Erzieherin, zwei freiwillige Helferinnen, Herr Pater Eugen Wirth und die Schreibende waren die Betreuerpersonen. All die guten Geister des Bildungshauses sorgten für das leibliche Wohl und eine heimelige Stimmung. Niemand musste zu kurz kommen. Wo Fragen da waren, fand man rasch eine Antwort. Wer etwas nötig hatte, bekam dies meist recht schnell. Ja, in diesen Ferientagen wurden die Teilnehmer richtig verwöhnt. Das gehört zur Erholung. Das vermittelt auch eine frohe und heimelige Stimmung untereinander. Einmal bekamen wir sogar Besuch von Hohenrain. Der

neue Direktor, Herr Venetz, und ein altbekannter Mitarbeiter vom Fürsorgeverein, Herr Zwimfer, verbrachten mit uns Nachmittagsstunden. Sie nahmen regen Anteil am Geschehen. An diesem Nachmittag wurde gebastelt. Es entstanden schöne Fische. Diese zierten anschliessend unsern Gang und wurden immer wieder bewundert. Daneben entstanden noch Kärtchen und kleine Bilder. Sie alle können von den Herstellern daheim gezeigt werden. Somit wächst der Stolz über das eigene Können noch mehr. In den besinnlichen Morgenstunden, von Herrn Pater Wirth sehr gut vorgetragen,

bekamen alle Anwesenden wertvolle Gedanken mit auf den Weg. Dabei erfuhren wir, wieviel ein Vogelnest, eine Sonnenblume, ein Fisch, Eis, usw. uns zu sagen haben. Ich bin überzeugt, beim Anblick dieser Schönheiten in der Natur werden die erhaltenen Gedanken wieder wach. Wir erleben dabei, warum Gott uns die Geschenke gegeben hat und wie sie uns an Gott erinnern. Unser christlicher Glaube kann dabei vertieft werden.

Wir blieben nicht nur daheim. Wir wagten uns mehrmals auf Spaziergänge. Die Rollstuhlpatienten freuten sich daran ganz besonders. Endlich konnten auch sie wieder einmal am Geschehen in einer Stadt teilnehmen. Der Kaffee im Strassencafé schmeckte ganz besonders gut.

Ein Ausflug mit Postauto, Schiff und zu Fuss führte uns auf die Halbinsel «Peterinsel». Ein Ausflugsziel, das den meisten Leuten noch unbekannt war. Die herrliche Fahrt im Car und ganz besonders mit dem Schiff gefiel allen sehr gut. Nach einem kleinen Zobig hiess es heimkehren. Es war ein gelungener Tag bei angenehmem Sommerwetter.

### Heute

- Internationaler Schwerhörigenkongress Montreux 3
- Interview mit einem gehörlosen Lkw-Fahrer 4
- Glauben und Leben 6
- Sport mit Tennismeisterschaften 7/8

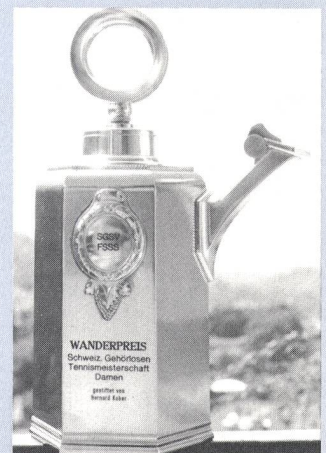
Wer im Marschieren noch gut war, wagte sich ein zweites Mal in die Ferne. Diesmal mit der Bahn nach Pruntrut. Das schöne Städtchen wurde ausgiebig bewundert. Nachher ging's mit dem Postauto zurück nach Delsberg. Charlie Chaplin erfreute uns in zwei Filmen. Sein lustiges Treiben fand grossen Anklang und löste ein grosses Lachen aus.

Die jungen Betreuer hatten einen lustigen Schlussabend vorbereitet. Trotz schwarzen Gewitterwolken und ein paar

Fortsetzung Seite 2

## 10. Gehörlosen-Tennismeisterschaft vom 4.–6. August 1988

Zum zehnten Male trafen sich in Cadro im Tessin die gehörlosen Tennissfans zur Meisterschaftsrunde. Einziges Problem war die grosse Hitze. Sie konnte jedoch die Favoriten nicht beeinträchtigen. Das Jubiläum der 10. Meisterschaftsrunde nehmen wir zum Anlass für einen etwas ausführlicheren Bericht auf den Sportseiten. Wer hat nun wohl den begehrten Wanderpreis gewonnen? Bernhard Kober hat die Höhepunkte für uns in Wort und Bild zusammengefasst. Beachten Sie den Bericht auf den Sportseiten.







#### Fortsetzung von Titelseite

Regentropfen wurde dieser im Garten abgehalten. Der steinerne Gartentisch diente als Bett für die Grossmutter von Rotkäppchen. Ja, er hielt sogar dem schweren Wolf stand. Das Märchen wurde von den Darstellern in Gebärden dargestellt. Es war sehr lustig zuzuschauen. Alle waren erleichtert, als der Jäger dem Wolf den Bauch aufgeschnitten hatte. Grossmutter und Rotkäppchen konnten dem Bauch des Wolfes heil entsteigen.

Die vielen aufgeblasenen Ballone waren sehr schön zum Anschauen. Sie dienten aber einem andern Zweck. Sie wurden einander zugeworfen und später mit viel Krach zerplatzt. Der Höhepunkt des Abends war sicher das Hineinfallen in den Brunnentrog. Ei, das hat gespritzt! Dem Zappeln im kalten Wasser hätten wir noch lange zugesehen. Ein paar Lichtbilder werden später daran erinnern.

In der zweiten Wochenhälfte erfreuten uns die vielen «Starbilder» an der Wand. Ja, die Teilnehmer und Teilnehmerinnen bewunderten sie immer wieder. Viele haben vorher

nicht gewusst, dass sie sooo schön sind!

Eine Ferienwoche im Kreis lieber Bekannter ist vorüber. Sie ist sehr schnell vorbeigegangen. Eines fiel auf: Alle machten stets sehr gut mit. Es gab keine Einzelgänger. Es gab auch keine Leute, die Heimweh hatten. Alle hatten stets frohe Gesichter und waren offen für Spass. Gegenseitig wurde einander geholfen. Wenn so viele Schwerbehinderte anwesend sind, ist das eine grosse Erleichterung für die Betreuer. Wer sich hier nützlich machte, dem sei an dieser Stelle herzlich gedankt. Auch allen Helfern danke ich herzlich für den grossen Einsatz. Eine sehr schöne Zusammenarbeit war vom ersten Tag an zu spüren. Das erleichtert jeden Einsatz um vieles. Das hilft auch mit, dass die Tage harmonisch verliefen und die Gehörlosen so positiv über die Ferientage redeten. Manch ein Gesicht hat sich bereits fürs nächste Jahr angemeldet. Ist dieses Ziel erreicht worden, dann dürfen wir beruhigt sein. An Nachfrage und Mitmachenwollen besteht kein Mangel.

Auf Wiedersehen im Jahre 1989!  
Hedy Amrein



#### Kegeln:

## Jahresprogramm 1989

- |                 |  |
|-----------------|--|
| 27./28. Januar  | 18. Brugger Kegeltag in Wildegg  |
| 3./4. Februar   | 13. Luzerner Kegeltag in Luzern  |
| 18. Februar     | 12. Basler Kegeltag in Basel   |
| 4. März         | 14. Berner Kegeltag in Bern  |
| 11. März        | 9. Delegiertenversammlung in Thun  |
| 8. April        | 6. Kegel-Uhrencup in Le Locle  |
|                 | 5. Genfer Kegeltag in Genf   |
| 28./29. April   | 31. Schweiz. Mannschaftskegelmeisterschaft Hotel Landhus, Zürich           |
| 5., 6., 7. Mai  | 50-Jahr-Jubiläum in Martigny   |
|                 | 12. Tessiner Kegeltag in Lugano  |
| Mai–September   | 4. Schweiz. Mannschaftskegelcup: Vor- und Rückrunde                        |
| 8./9. September | 12. St.Galler Kegeltag in St.Gallen  |
| 16. September   | 6. Walliser Kegeltag in Martigny   |
| 7. Oktober      | 2. Thuner Kegeltag in Hünibach/Thun  |
| 28. Oktober     | 26. Schweiz. Einzelkegelmeisterschaft Restaurant Kegelsporthalle in Luzern |
| 4. November     | 13. Zürcher Kegeltag in Zürich   |
| 11. November    | 4. Schweiz. Mannschaftskegelcup in ? Halbfinal und Final                   |

#### Gehörlosen-Sportverein Luzern

### Anmeldung für das 7. Jass- turnier in Littau 1988

Der GSV Luzern organisiert das Jassturnier am Samstag, dem 24. September 1988, in Littau.

Ort: Restaurant Michaelshof in Littau. Beginn: 13.00 Uhr.

Einsatzgebühr: Fr.16.–

Preis: 1. bis 3. Rang je ein Pokal. Jeder Teilnehmer bekommt einen Naturalpreis.

Anmeldeschluss: 20. August 1988 an den Jassleiter Werner Bieri, Fabrikstrasse 57, 5444 Künten

#### Impressum Gehörlosen-Zeitung

Erscheint je am 1. und 15. des Monats (Am 1. Juli/August je als Doppelnummer)

#### Herausgeber:

Schweiz. Verband für das Gehörlosenswesen (SVG), Zentralsekretariat Feldeggstrasse 71, 8032 Zürich  
Telefon 01 251 05 83

#### Redaktion:

Gehörlosen-Zeitung  
Quellenstrasse 31, 8005 Zürich  
Telefon 01 44 37 49, Öffnungszeiten  
jeden Montag, 14.00 bis 17.00 Uhr

#### Leitender Redaktor:

Martin Hintermann

#### Redaktoren:

Walter Gnos, Elisabeth Hänggi,  
Regine Kober, Irene Stöckli

#### Druck und Spedition:

Vereinsdruckerei Frauenfeld  
Zürcherstrasse 179  
8500 Frauenfeld  
Telefon 054 21 18 45

#### Abonnementspreise:

Einzelnummer Fr. 2.–  
Für das halbe Jahr Fr. 18.–  
Jahresabonnement Fr. 34.–  
Ausland Fr. 37.–  
Postcheck-Nr. 30-35953-2 Bern

Die komplette Adressliste aller Gehörlosen- und Hörgeschädigten, -Schulen, -Verbände und Beratungsstellen erscheint jeweils nur in der letzten Quartalsausgabe.

#### Verwaltung, Abonnemente,

#### Adressänderungen:

Vereinsdruckerei Frauenfeld  
Abonnementsverwaltung  
Zürcherstrasse 179  
8500 Frauenfeld  
Telefon 054 21 18 45

#### Redaktionsschluss

Für alle Ausgaben vom 1. des Monats, am 12. des Vormonats.

Für alle Ausgaben vom 15. des Monats, am 28. des Vormonats.